



Patrick Gernt-Obrusnik

2. Vorsitzender

SV Deutscher Orpingtonzüchter e.V.

E-Mail: p.gernt@web.de

Tel.: 0151/42174051

Großderschau, 17. September 2026

Wichtiger Hinweis für Ausstellerinnen und Aussteller aus dem EU-Ausland

Liebe Zuchtfreundinnen und Zuchtfreunde,

Für Ausstellerinnen und Aussteller, die Geflügel aus einem anderen EU-Mitgliedstaat nach Deutschland zur rassenbezogenen Europaschau der Orpington und Zwerg-Orpington am 7.-8. November 2026 in Nüdlingen verbringen, ist eine gültige TRACES-Bescheinigung erforderlich. Für deren Ausstellung ist kurz vor der Abfahrt nach Nüdlingen eine amtstierärztliche Untersuchung des Herkunftsbestandes notwendig. Bitte nehmen Sie deshalb rechtzeitig vor der Ausstellung Kontakt mit der für Ihren Bestand zuständigen Veterinärbehörde auf, damit die erforderliche Untersuchung und die Ausstellung der TRACES-Bescheinigung organisiert werden können. Zusätzlich ist für die ausgestellten Tiere ein gültiger Nachweis über den vorgeschriebenen Impfschutz gegen die Newcastle-Krankheit (ND) mitzuführen.

Dear breeders,

Exhibitors bringing poultry from another EU Member State to Germany for the European Orpington and Bantam Orpington Show in Nüdlingen on 7-8 November 2026 require a valid TRACES certificate. In order for this certificate to be issued, an official veterinary examination of the flock of origin is required shortly before departure for Nüdlingen. Please therefore contact the competent veterinary authority responsible for your flock well in advance of the show so that the required examination and the issuing of the TRACES certificate can be arranged. In addition, valid proof of the required vaccination against Newcastle disease (ND) must be carried for the exhibited birds.

Chères amies éleveuses, chers amis éleveurs,

Les exposantes et exposants qui déplacent des volailles d'un autre État membre de l'Union européenne vers l'Allemagne pour le Championnat européen de l'Orpington et de l'Orpington naine, qui se tiendra à Nüdlingen les 7 et 8 novembre 2026, doivent disposer d'un certificat TRACES valide. Pour l'établissement de ce certificat, un examen vétérinaire officiel du cheptel d'origine doit être effectué peu avant le départ pour Nüdlingen. Nous vous prions donc de prendre contact suffisamment tôt avant l'exposition avec l'autorité vétérinaire compétente pour votre élevage, afin que l'examen nécessaire et l'établissement du certificat TRACES puissent être organisés. En outre, un justificatif valide de la vaccination obligatoire contre la maladie de Newcastle (ND) doit être présenté pour les animaux exposés.

Kære opdrætteren,

Udstillere, der bringer fjerkræ fra en anden EU-medlemsstat til Tyskland til den europæiske Orpington- og Dværg-Orpington-udstilling i Nüdlingen den 7.-8. november 2026, skal have et gyldigt TRACES-certifikat. For at certifikatet kan udstedes, skal der kort før afrejsen til Nüdlingen foretages en officiel veterinær undersøgelse af oprindelsesbesætningen. Kontakt derfor i god tid før udstillingen den kompetente veterinærmyndighed for din besætning, så den nødvendige undersøgelse og udstedelsen af TRACES-certifikatet kan organiseres. Derudover skal der medbringes gyldig dokumentation for den krævede vaccination mod Newcastle disease (ND) for de udstillede dyr.

Beste fokvrienden,

Exposanten die pluimvee vanuit een andere EU-lidstaat naar Duitsland brengen voor de Europese Orpington- en Dwerg-Orpingtonshow in Nüdlingen op 7-8 november 2026, hebben een geldig TRACES-certificaat nodig. Voor de afgifte daarvan is kort voor het vertrek naar Nüdlingen een officieel veterinair onderzoek van het bestand van herkomst noodzakelijk. Neem daarom ruim vóór de tentoonstelling contact op met de bevoegde veterinaire autoriteit voor uw bestand, zodat het vereiste onderzoek en de afgifte van het TRACES-certificaat tijdig kunnen worden georganiseerd. Daarnaast moet voor de tentoongestelde dieren een geldig bewijs van de verplichte vaccinatie tegen Newcastle disease (ND) worden meegenomen.

Care allevatrici, cari allevatori,

Gli espositori che trasferiscono pollame da un altro Stato membro dell'Unione europea in Germania per l'Esposizione europea di Orpington e Orpington nana, che si terrà a Nüdlingen il 7-8 novembre 2026, devono essere in possesso di un certificato TRACES valido. Per il rilascio del certificato è necessario, poco prima della partenza per Nüdlingen, un controllo veterinario ufficiale dell'allevamento di origine. Vi preghiamo pertanto di contattare con sufficiente anticipo prima dell'esposizione l'autorità veterinaria competente per il vostro allevamento, affinché possano essere organizzati per tempo il controllo necessario e il rilascio del certificato TRACES. Inoltre, per gli animali esposti deve essere presentata una prova valida della vaccinazione obbligatoria contro la malattia di Newcastle (ND).

Dragi prieteni crescători,

Expozanții care transportă păsări de curte dintr-un alt stat membru al Uniunii Europene în Germania pentru Expoziția Europeană de Orpington și Orpington pitic, care va avea loc la Nüdlingen în perioada 7-8 noiembrie 2026, trebuie să dețină un certificat TRACES valabil. Pentru eliberarea acestui certificat este necesară, cu puțin timp înainte de plecarea spre Nüdlingen, o examinare sanitar-veterinară oficială a efectivului de origine. Vă rugăm, așadar, să contactați din timp, înainte de expoziție, autoritatea sanitar-veterinară competentă pentru efectivul dumneavoastră, astfel încât examinarea necesară și eliberarea certificatului TRACES să poată fi organizate la timp. În plus, pentru păsările expuse trebuie prezentată o dovadă valabilă a vaccinării obligatorii împotriva bolii de Newcastle (ND).

Mit besten Grüßen / Yours sincerely / Bien cordialement / Med venlig hilsen / Met vriendelijke groet / Cordiali saluti / Cu stimă

Patrick Gernt-Obrusnik